

HENRY CHOW HEATING PLUMBER GAS
 959 EAST 21ST AVENUE
 VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
 PHONE: 876-2057
 876-6872

保君滿意	日夜應召	新裝或修理	政府合法牌照	曹振興
	水龍煤氣喉			

NG HEATING PLUMBER GAS
 Sales and Service
 8 Salsbury DR. Van. 電話 254-4935

府大渠
 地下水管
 OVER SEPARATION;
 P TO CITY SEWER;

劑草除有內品飲日 治不者飲名一十第

緒頭無毫兇緝·謎成機動毒下

【本報訊】日本警方最近發現一種名為「第一十名」的毒劑，這種毒劑是由一種名為「第一十名」的毒劑製成的。警方表示，這種毒劑是由一種名為「第一十名」的毒劑製成的。警方表示，這種毒劑是由一種名為「第一十名」的毒劑製成的。警方表示，這種毒劑是由一種名為「第一十名」的毒劑製成的。



八人拉動波音機
單手拖漁船上岸
英國世運推鉛球家獲榮衛

【本報訊】英國衛家獲榮，在英國世運會上，衛家獲榮在鉛球項目中獲勝。衛家獲榮在比賽中表現出色，最終以優異成績奪冠。衛家獲榮在比賽中表現出色，最終以優異成績奪冠。

中國採激光法 分離鈾同位素

【本報訊】中國科學家最近成功採用激光法分離鈾同位素。這項技術的突破對於核能事業具有重要意義。科學家表示，激光法分離鈾同位素具有效率高、污染小等優點。

津政府反不良刊物 性的歡樂禁出售

【本報訊】天津市政府最近頒布禁令，禁止出售含有不良內容的刊物。政府表示，這些刊物含有色情、暴力等內容，對社會風氣產生負面影響。政府將加強對出版物的監管，確保社會和諧穩定。

比國有批殺人狂 二年槍殺廿七人

【本報訊】比利時政府最近宣佈，一名被控在兩年內槍殺二十七人的男子。該名男子被控犯有連環殺人罪，目前正接受審判。比利時警方表示，該名男子的行為極其殘忍，社會各界對此表示強烈譴責。



婦人大筆現金藏瓶內
八萬美元差點當垃圾

【本報訊】一名婦人最近被發現將八萬美元現金藏在瓶內。這名婦人表示，她當時正處於極度恐慌之中，因此採取了這種極端的藏錢方式。警方在接到報警後，迅速展開調查，最終在該婦人的家中發現了這筆巨款。

卑劣危險運動 拋保保比賽 在美國觸礁

【本報訊】一項名為「拋保保」的危險運動在美國觸礁。這項運動涉及將保保（保齡球）拋向他人，被認為具有極高的危險性。有關方面表示，將採取措施禁止這種危險運動，以保障公眾安全。



婦人大筆現金藏瓶內
八萬美元差點當垃圾

【本報訊】一名婦人最近被發現將八萬美元現金藏在瓶內。這名婦人表示，她當時正處於極度恐慌之中，因此採取了這種極端的藏錢方式。警方在接到報警後，迅速展開調查，最終在該婦人的家中發現了這筆巨款。

消息地

【本報訊】各地新聞簡訊。包括各地天氣預報、交通狀況以及社會新聞等。讀者可以通過此處快速了解各地的最新動態。

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052
七天營業

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211
專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理 絕對妥當 價錢公道

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富
25A-8454 (廿四小時)
另設特別班為
教師黎美英 MAY LAI 不懂英語的僑胞
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

廣告廣告
街知巷聞

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544
師資優良 經驗豐富 精通國粵 客英馬語
耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

香港駕駛學校
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址: 域多利街 5869 號
電話: 321-3722
全學 130 元

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
校址: 823 號士定東街 HAWK (近唐人街)
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
電話: 253-6888 253-1333
全學收費最平 效果保證最好

高級駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
學自動級棍波車
872-8717

宇宙駕駛學校
UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
電話: 8742524 4379617
經驗豐富 教法詳盡 免費接送 歡迎查詢
全學八小時 136 元
速成六小時 102 元

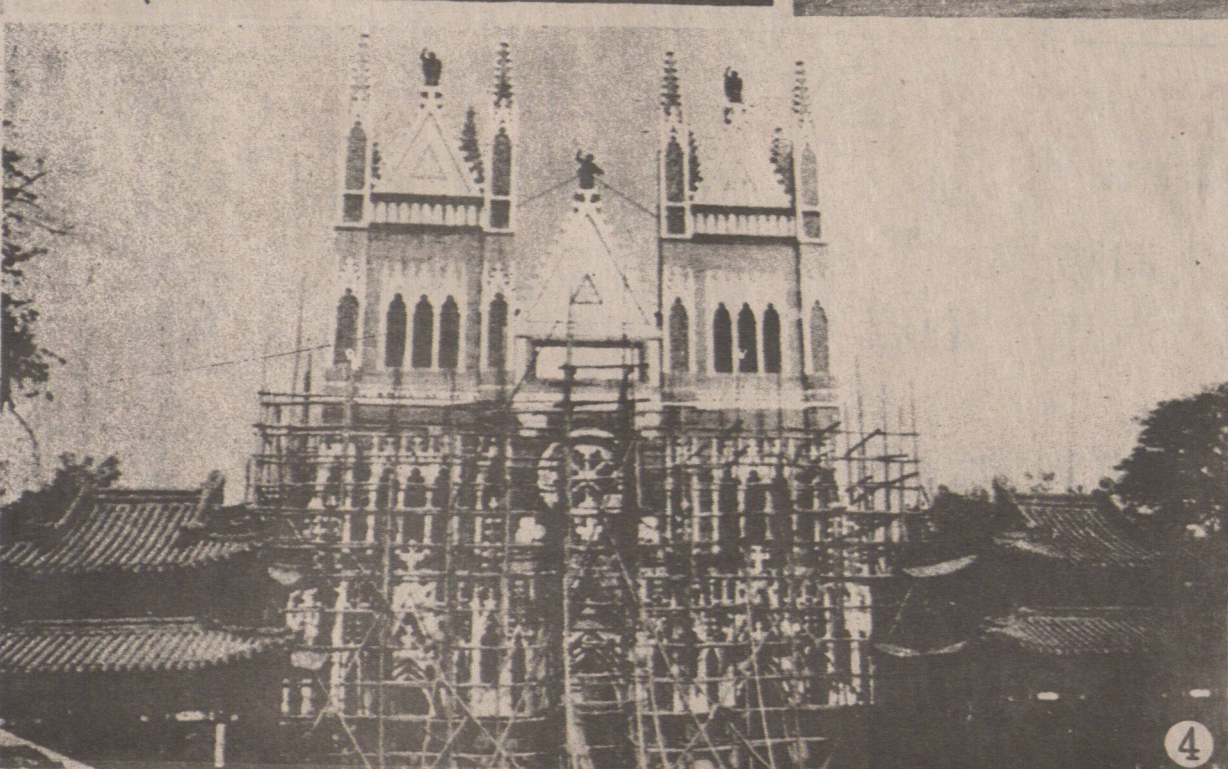
王龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 緬街近 57 街
本校教師，全學經驗最豐富，保證捷法速成，普通班 \$125 元，絕不拖沓。
教師電話: 唐達良 253-3825 王龍 325-7965

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全學 130 元，並有速成班。
馮坤威校長 438-3438

國際駕駛學校
International Driving Academy
地址 111 打東街二樓 電話 684-3044
師資優良 經驗豐富 精通國粵 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 139 元八小時
特價速成班 110 元六小時
校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電: 876-8434
(MIKE) 周炳麟

萬國駕駛學校
地址: 206 東六街及緬街 223 室
電話: 327-9174 872-0058
校長 楊友權
教導經驗豐富 學校容易快捷 全學收費最平 效果保證最好



頭汕察考士博瑞慶吳



隨及士博瑞慶吳坡加新的問顧濟經展海沿院務國國中任担聘應汕觀參(二左)瑞慶吳國上。察考行進市頭汕到期近於,家尊位三行。場藝園區特頭汕觀參(二左前)瑞慶吳國下;場殖養產水區特頭

圖片說明: ①北京農民興辦的第一座公園「稻香湖天然公園」內別具風格的「草原渡假村」景色; ②「稻香湖天然公園」的美麗風景區; ③福州東湖賓館與香港武夷裝修公司共同集資五百萬美元,在東湖內建造一座十層高的旅館樓,裝飾富麗堂皇、雅緻大方; ④北京著名的西什庫天主教堂正進行大規模修葺,準備聖誕。

會計部 記賬管理
本公司精通各類會計, 物業管理, 財務分析, 大小生意, 平結月結, 收費低廉, 樓上電話: 876-8681

高雅洋服
溫哥華KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話: 872-4922
承接改衫, 訂做西裝
梁相業

廖盛焰窗簾公司
一四五六號打東街
電話: 253-4566
服價花及各專
務錢色百式門
週相新葉布製
到宜顯簾簾造

謀生 老邁 病痛 死亡
這些事你想又想不通, 避又避不開, 你願意與我們交朋友, 以分擔重擔嗎?
電話: 八七六四
或來函: P.O. Box 2041, VANCOUVER, B.C. V6B 3B0
加拿大培靈輔導協會

剪草 倒樹
修樹, 清理垃圾
電話: 253-3080

剪草 倒樹
專門剪草, 剪樹, 修樹, 清理垃圾, 工作完美, 免費估價, 包君滿意, 持有政府牌照, 請電: 430-4326
O.A.H. 庭園服務公司

剪草 倒樹
電話: 876-3854

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171
最佳服務 最高享受
為你鍾情
張國榮 李麗珍 繼續錫理!
羅明珠 柏安妮 性格演出 特別精彩
君子好逑
一部過心涼解憂劇

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848
入籍相(黑白) 4張4.80
護照相(彩色) 4張8.80
其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
會榮獲B.C.省冠軍獎。

大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.
專營米業 分銷批發 歡迎比較
泰國美女牌香米 金龍牌最高級香米
苗米品質繁多齊全 廉價實惠忠誠服務
久負盛譽名牌:
A.A.牌 嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌
國寶牌 花籃牌 雄風牌
澳美、泰、秘等國綠豆
嘉禾成、蒜蓉、花生
嘉禾魚鬆、銀耳等
地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激 ●
加拿大首創情色座乾的戲院
每星期有新戲放映
警告: 兩部電影全部與性愛有關性感的電影
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角
每日放映時間: 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm 免費咖啡贈客
2 First Run Sex Hits Evenness People Loves it.
Next Week Every Woman Has a Fantasy & Private Moments. Watch!
Insatiable Part II
All New Marilyn Chambers. & Maillin Vs Serena.

FOX CINEMA
2321 MAIN ST. AT 7 AVE.
VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116
放映時間: 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
免費泊車在 CENTRE M'TEL 逢星期二轉新戲
即日放映
熱! 熱! 熱!
PUSSYCAT RANCH
BEST VALUE IN TOWN.
THE PUSSYCAT RANCH
PLUS 2nd, EROTIC FILMS
ZIA I

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888
同場放映
鐵板燒
許冠文、葉倩文 主演
法外情
冷峻法戰中的暖流 / 對你的真知-溫暖你的真心
一個年正義律師
為西環妓女洗冤
有錢人大飽眼福!

明德託兒所
(特許託兒補助金)
可申請政府津貼及津貼及津貼
所址: 500 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話: (604) 251-4111
Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
汽車保險、房屋保險
專人指導 公平妥當
歡迎垂詢



▲烈治文兩房一廳
50x100開價七萬餘
BUNDILL & NO. 3RD RD.
8251 GILBERT RD.
RICHMOND B.C.



161 N. GLYNDE AVE B.B.Y.
豪華新屋, CAPITAL HILL
三層風景優美, 約四千尺
紅瓦面, 西班牙款式。



三年新石屎樓, 三舖位
七組柏文 3611 KINGSWAY
開價 88 萬。



▲市中心八十組, 十二層石屎大廈出
賣 18 年新, 街角地, 131x132 每組
有陽台, 優美城市風景海景, 開價
三百六十萬, 業主可接受按揭。



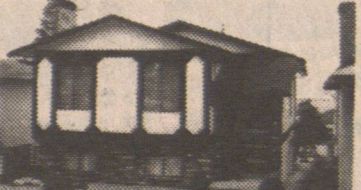
▲唐人街地王, 位片打東街三層石屎
商業樓宇, 四年新 25x122 現
有三戶租客, 每層設有冷氣, 開價
二百五十萬, 業主可接受按揭。



▲3632 NAPIER ST.
VAN. B.C.
二房一廳土庫一房
地 33x107 近界限
街, 開價七萬餘。



▲冷氣機生意出賣, 有
固定客戶合約, 年入
七萬七餘, 舖位約
3,500 呎, 長批
可分租, 業主急售。

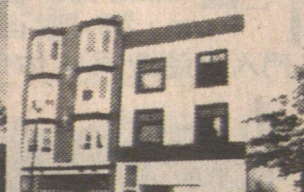


▲三年新屋三房一廳
土庫完成二房一廳
保養一流, 標準地
價十三萬餘。

BLOCK BROS. REALTY LTD.
梁寶琴 公司電話: 435-1471 請預約參觀
住家電話: 263-4949
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.



▲前舖後居, 業仔
舖生意連實業全部
翻新三房一廳另有
一屋仔現收租日營
約二百餘呎 19 街開
價十一萬餘。
299 E. 19th AVE.
VAN. B.C.



▲唐人街柏文 11 組
有舖位, 月收二
千六, 開價十九
萬九。
628-630 E.
GEORGIA ST. VAN.
B.C.



▲GOVERNMENT ROAD
三房一廳, 複層式
土庫完成 81x122。
15 年新, 保養一流
新地毯, 三廁所, 兩
大爐。
3616 DALEBRIGHT DR.
BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成。
二房一廳乃街夾 16 街
全部翻新, 開價九萬
餘, 有按揭提供, 月
收九百。
3165 GLEN DR. VAN.
B.C.



▲13 年商業樓宇, 二個
舖位, 二組柏文, 地
33x105 開價十七萬餘
4921-4927 JOYCE
RD. VAN. B.C.



▲銀行封屋 4305 ELGIN
27 夾乃二房一廳, 土
庫底 33x115 開價八萬
餘, 4305 ELGIN
ST. VAN. B.C.



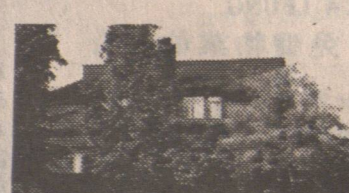
▲豪華新屋, 三房一廳
有家庭房, 土庫二房
一廳完成, 紅瓦面。
熱水暖氣, 2791 東六
街, 逢週末開放, 二
至四時。



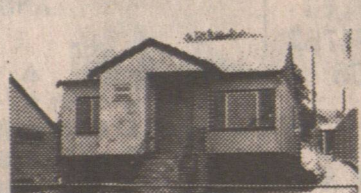
▲二房一廳, 土庫完成
二房一廳, 全翻新。
乃夾 31 街月收九百。
有按揭提供 33x122
九萬餘 4741 FLEMING
ST. VAN. B.C.



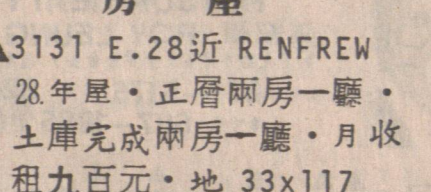
▲兩房一廳, 有土庫
CLARK 夾 7 街, 保
養一流, 有大爐。
開價八萬餘。
2370 CLARK DR.
VAN. B.C.



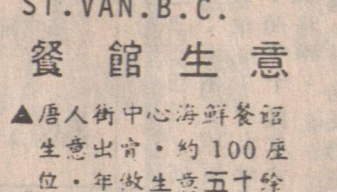
▲KILLERNARY TOWNHOUSE
三房一廳, 有土庫
約千四呎, 保養一流
開價十萬餘。
6705 ARLINGTON
ST. VAN. B.C.



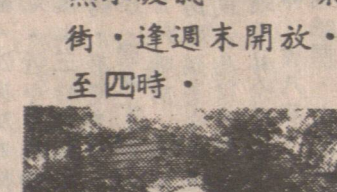
▲二房一廳, 土庫二房
一廳 33x132 41 年新
開價八萬餘。



▲13131 E. 28 近 RENFREW
28 年屋, 正層兩房一廳。
土庫完成兩房一廳, 月收
租九百元, 地 33x117
開價十萬餘, 請預約參觀
逢星期日 2-4pm 開放
7795 THORNHILL DR. VAN.
B.C. FRASERVIE 地區, 近域
多利夾 61 街, 超級翻新加
大靚屋保養一流正層二房
一廳 1270 平方呎土庫一房
廳地大風景好開價十二萬餘。



▲74 座位, 實用面積三千
五百呎, 14 個車位, 乃座夾
一街, 有酒吧, 各連新式
廚房設備, 特大廚房, 開
價八萬五千, 業主急售。
建地
▲唐人街建築地一塊 25x122
RT3 ZONING 767 PR10R
開價五萬四千九。



▲33x130 二房一廳 1200
呎, 保養好, 開價七
萬餘。
3661 RAE AVE. VAN. B.C.



▲十組柏文, 四年新,
保養一流, 三層高。
位於東百老匯街年入
約五萬六餘業主急售
942 E. BROADWAY
VAN. B.C.



▲二房一廳, 有土庫
標準地, 有風景。
CAPITAL HILL 七萬餘。
125 S. SEA AVE.
BURNABY B.C.



黃玉清 HEDDY WONG

住家:
526-1406
傳呼機
680-7338



劉穎茵 AMY LAU

421-8178
住家: 299-5264
直接傳呼機 680-7332

GRACE & JOHN SHUM
住家: 327-5636
直接傳呼機可有中文
667-0313



沈慶俊



Century 21 PRUDENTIAL ESTATE LTD

電話: 325-5633
美洲最大實業公司
CAMBIE AND 40th AVE.

擴充營業
費辦公室原班人馬, 免費
專程為閣下服務。

▲本拿比全新四房
房, 有家庭房, 飯
廳, 洗衣房, 地大 43x140
價九萬二千。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。

▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。

▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。

▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。

▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。

▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。

▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。

▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。

▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。



DON QUAN

▲本拿比全新四房
房, 有家庭房, 飯
廳, 洗衣房, 地大 43x140
價九萬二千。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。



▲本拿比全新四房
房, 有家庭房, 飯
廳, 洗衣房, 地大 43x140
價九萬二千。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。



▲本拿比全新四房
房, 有家庭房, 飯
廳, 洗衣房, 地大 43x140
價九萬二千。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。



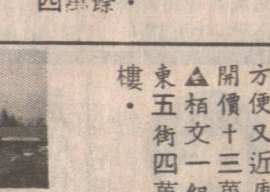
▲本拿比全新四房
房, 有家庭房, 飯
廳, 洗衣房, 地大 43x140
價九萬二千。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。



▲本拿比全新四房
房, 有家庭房, 飯
廳, 洗衣房, 地大 43x140
價九萬二千。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。



▲本拿比全新四房
房, 有家庭房, 飯
廳, 洗衣房, 地大 43x140
價九萬二千。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。



▲本拿比全新四房
房, 有家庭房, 飯
廳, 洗衣房, 地大 43x140
價九萬二千。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。



▲本拿比全新四房
房, 有家庭房, 飯
廳, 洗衣房, 地大 43x140
價九萬二千。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。



PAH QUON

▲本拿比全新四房
房, 有家庭房, 飯
廳, 洗衣房, 地大 43x140
價九萬二千。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。
▲近 KINGSWAY 交通方便, 36 年
新石屎屋, 二房, 土庫完成
可出租, 開價九萬九。

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575
華埠高尚餐館出讓
在片打街最興旺地段, 餐房裝
飾華麗, 廚房設備新穎齊全。
東主退休, 歡迎查詢。
“好生意一難得店”
每日四百元生意, 前舖後居, 九百平
方呎舖位, 舖後有三房一廳位處, 十
分雅潔, 在盤尼比 (BURNABY) 取價三
萬九千元。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854
▲西區 ARBUTUS 西班牙式雙層, 正層有三
房兩廳, 寬大飯廳, 土庫完成二房一廳。
地 57x125 叫價十七萬多元, 三四〇九
ARBUTUS ST.
▲西區 OAKRIDGE 雙層, 正層有寬大三房兩
廳, 土庫完成二房一廳, 地點適中。
交通方便, 可步行至 OSIER 小學, ERIC HAMBER
中學及 OAKRIDGE 購物商場, 叫價廿三萬
餘元, 抵買, 1057 W. 43 AVE.
▲WEST END 六組一睡房柏文住宅, 每套
全年收入三萬多元, 環境佳, 可步行到
ENGLISH BAY 海灘, 請先看外形, 一五四
六 COMOX 街, 然後電徐君約見。

▲西區 ARBUTUS 西班牙式雙層, 正層有三
房兩廳, 寬大飯廳, 土庫完成二房一廳。
地 57x125 叫價十七萬多元, 三四〇九
ARBUTUS ST.
▲西區 OAKRIDGE 雙層, 正層有寬大三房兩
廳, 土庫完成二房一廳, 地點適中。
交通方便, 可步行至 OSIER 小學, ERIC HAMBER
中學及 OAKRIDGE 購物商場, 叫價廿三萬
餘元, 抵買, 1057 W. 43 AVE.
▲WEST END 六組一睡房柏文住宅, 每套
全年收入三萬多元, 環境佳, 可步行到
ENGLISH BAY 海灘, 請先看外形, 一五四
六 COMOX 街, 然後電徐君約見。

▲西區 ARBUTUS 西班牙式雙層, 正層有三
房兩廳, 寬大飯廳, 土庫完成二房一廳。
地 57x125 叫價十七萬多元, 三四〇九
ARBUTUS ST.
▲西區 OAKRIDGE 雙層, 正層有寬大三房兩
廳, 土庫完成二房一廳, 地點適中。
交通方便, 可步行至 OSIER 小學, ERIC HAMBER
中學及 OAKRIDGE 購物商場, 叫價廿三萬
餘元, 抵買, 1057 W. 43 AVE.
▲WEST END 六組一睡房柏文住宅, 每套
全年收入三萬多元, 環境佳, 可步行到
ENGLISH BAY 海灘, 請先看外形, 一五四
六 COMOX 街, 然後電徐君約見。

▲西區 ARBUTUS 西班牙式雙層, 正層有三
房兩廳, 寬大飯廳, 土庫完成二房一廳。
地 57x125 叫價十七萬多元, 三四〇九
ARBUTUS ST.
▲西區 OAKRIDGE 雙層, 正層有寬大三房兩
廳, 土庫完成二房一廳, 地點適中。
交通方便, 可步行至 OSIER 小學, ERIC HAMBER
中學及 OAKRIDGE 購物商場, 叫價廿三萬
餘元, 抵買, 1057 W. 43 AVE.
▲WEST END 六組一睡房柏文住宅, 每套
全年收入三萬多元, 環境佳, 可步行到
ENGLISH BAY 海灘, 請先看外形, 一五四
六 COMOX 街, 然後電徐君約見。

▲西區 ARBUTUS 西班牙式雙層, 正層有三
房兩廳, 寬大飯廳, 土庫完成二房一廳。
地 57x125 叫價十七萬多元, 三四〇九
ARBUTUS ST.
▲西區 OAKRIDGE 雙層, 正層有寬大三房兩
廳, 土庫完成二房一廳, 地點適中。
交通方便, 可步行至 OSIER 小學, ERIC HAMBER
中學及 OAKRIDGE 購物商場, 叫價廿三萬
餘元, 抵買, 1057 W. 43 AVE.
▲WEST END 六組一睡房柏文住宅, 每套
全年收入三萬多元, 環境佳, 可步行到
ENGLISH BAY 海灘, 請先看外形, 一五四
六 COMOX 街, 然後電徐君約見。

▲西區 ARBUTUS 西班牙式雙層, 正層有三
房兩廳, 寬大飯廳, 土庫完成二房一廳。
地 57x125 叫價十七萬多元, 三四〇九
ARBUTUS ST.
▲西區 OAKRIDGE 雙層, 正層有寬大三房兩
廳, 土庫完成二房一廳, 地點適中。
交通方便, 可步行至 OSIER 小學, ERIC HAMBER
中學及 OAKRIDGE 購物商場, 叫價廿三萬
餘元, 抵買, 1057 W. 43 AVE.
▲WEST END 六組一睡房柏文住宅, 每套
全年收入三萬多元, 環境佳, 可步行到
ENGLISH BAY 海灘, 請先看外形, 一五四
六 COMOX 街, 然後電徐君約見。

▲西區 ARBUTUS 西班牙式雙層, 正層有三
房兩廳, 寬大飯廳, 土庫完成二房一廳。
地 57x125 叫價十七萬多元, 三四〇九
ARBUTUS ST.
▲西區 OAKRIDGE 雙層, 正層有寬大三房兩
廳, 土庫完成二房一廳, 地點適中。
交通方便, 可步行至 OSIER 小學, ERIC HAMBER
中學及 OAKRIDGE 購物商場, 叫價廿三萬
餘元, 抵買, 1057 W. 43 AVE.
▲WEST END 六組一睡房柏文住宅, 每套
全年收入三萬多元, 環境佳, 可步行到
ENGLISH BAY 海灘, 請先看外形, 一五四
六 COMOX 街, 然後電徐君約見。

▲西區 ARBUTUS 西班牙式雙層, 正層有三
房兩廳, 寬大飯廳, 土庫完成二房一廳。
地 57x125 叫價十七萬多元, 三四〇九
ARBUTUS ST.
▲西區 OAKRIDGE 雙層, 正層有寬大三房兩
廳, 土庫完成二房一廳, 地點適中。
交通方便, 可步行至 OSIER 小學, ERIC HAMBER
中學及 OAKRIDGE 購物商場, 叫價廿三萬
餘元, 抵買, 1057 W. 43 AVE.
▲WEST END 六組一睡房柏文住宅, 每套
全年收入三萬多元, 環境佳, 可步行到
ENGLISH BAY 海灘, 請先看外形, 一五四
六 COMOX 街, 然後電徐君約見。

Success in
Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE
免費停車
廿年經驗
保證滿意
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

▲代業主管理商業樓宇
柏文, 房屋各種物業
代收租金, 經驗豐富
專業水準, 手續費廉
歡迎查詢。
▲代理 I.C.F.C. 汽車燕
梳及牌照各種手續,
代理房屋, 柏文, 傢
私, 醫藥, 商業樓宇
及生意保險。
歡迎來電詢問。

REAL ESTATE
and INSURANCE
PROPERTY
MANAGEMENT
SUCCEED REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半, 星期六九時半至四時
職員懂台山, 國語, 中山, 廣州,
潮州, 英文, 越南等方言。

伍黃秀英
SUCCEED REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半, 星期六九時半至四時
職員懂台山, 國語, 中山, 廣州,
潮州, 英文, 越南等方言。

實事實業燕梳有限公司

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-4268

何仲生
JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
直接傳呼: 667-7393

何幹多
STEVE HO
住家電話: 277-9924
直接傳呼: 667-7908

信用卓著 · 經驗豐富

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268

李兆梅
STELLA LEE
住家電話: 525-6983

BLOCK BROS.
BRIAN CHAN
公司: 435-1471
住家: 266-5797

陳官桃

十二月新盤

▲東區百老匯街士安街，一幢四睡房，土庫間好睡房單位出租，經濟實惠價十三萬餘，週未開盤。

▲西區17街近士安街，兩層兩睡房，交通方便，地段一流，取價十二萬餘。

▲東區西區住宅區，白人業主，自建兩層新實惠單位，地段大，年產淨收價二萬五千，年入三萬，實價十四萬五千。

▲列治文區，兩層兩睡房，附近商業中心，交通方便，環境幽雅，交通利便，適合自住，取價八萬九千。

房屋柏文 工商樓宇 投資買賣 旅館酒樓 應有盡有

ALEX YUEN B.Sc.
中文直傳 667-0933
留電話 254-7333 (住宅) 266-2693

CATHY WONG
MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431

阮廷榮

▲東區新屋，兩層兩睡房，地段大，交通方便，環境幽雅，適合自住，取價八萬九千。

▲西區新屋，兩層兩睡房，地段大，交通方便，環境幽雅，適合自住，取價八萬九千。

▲東區新屋，兩層兩睡房，地段大，交通方便，環境幽雅，適合自住，取價八萬九千。

馬不停蹄 為你服務

Andy Ip
253-0806

▲生意中心，50座位中西餐館，近新街，叫價四萬餘。

▲近新街，叫價四萬餘。

▲近新街，叫價四萬餘。

陳太 中英語
ALICE CHAN
公司電話: 274-7221
住家電話: 277-3677

滿地可實業公司
Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT

▲列治文區，兩層兩睡房，附近商業中心，交通方便，環境幽雅，交通利便，適合自住，取價八萬九千。

▲列治文區，兩層兩睡房，附近商業中心，交通方便，環境幽雅，交通利便，適合自住，取價八萬九千。

專長列治文區地產買賣 各款房屋，任君選擇

▲列治文區，兩層兩睡房，附近商業中心，交通方便，環境幽雅，交通利便，適合自住，取價八萬九千。

▲列治文區，兩層兩睡房，附近商業中心，交通方便，環境幽雅，交通利便，適合自住，取價八萬九千。

許太 國粵英語
PATSY HUI
公司電話: 274-7221
住家電話: 274-9797

▲列治文區，兩層兩睡房，附近商業中心，交通方便，環境幽雅，交通利便，適合自住，取價八萬九千。

▲列治文區，兩層兩睡房，附近商業中心，交通方便，環境幽雅，交通利便，適合自住，取價八萬九千。

ANDY C. CHAN
住家: 六八四一八〇五
傳呼: 六八〇一二九七七

陳宗怡 · 百信實業公司

▲東區，兩層兩睡房，附近商業中心，交通方便，環境幽雅，交通利便，適合自住，取價八萬九千。

▲東區，兩層兩睡房，附近商業中心，交通方便，環境幽雅，交通利便，適合自住，取價八萬九千。

鄭鏗源
A.Y. CHANG F.R.I.R.I. (BC)
住宅: 879-8055
分秒與你通話

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲
KEN WU
住宅: 420-1851
420-4962
直接中英傳呼 667-3989

▲東區，兩層兩睡房，附近商業中心，交通方便，環境幽雅，交通利便，適合自住，取價八萬九千。

▲東區，兩層兩睡房，附近商業中心，交通方便，環境幽雅，交通利便，適合自住，取價八萬九千。

恆生實業有限公司
327-1111

DAVID CHAN
RES: 254-9765
PAGER: 680-5088

▲東區，兩層兩睡房，附近商業中心，交通方便，環境幽雅，交通利便，適合自住，取價八萬九千。

▲東區，兩層兩睡房，附近商業中心，交通方便，環境幽雅，交通利便，適合自住，取價八萬九千。

達新實業燕梳公司
879-6331

DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

JIM FONG
733-4736
687-7711

▲東區，兩層兩睡房，附近商業中心，交通方便，環境幽雅，交通利便，適合自住，取價八萬九千。

▲東區，兩層兩睡房，附近商業中心，交通方便，環境幽雅，交通利便，適合自住，取價八萬九千。

恆生實業有限公司
327-1111

王震漢
THOMAS C. WONG
公司: 321-2912
住宅: 298-2961

李經偉 FRANK LEE
RES: 879-3296

▲東區，兩層兩睡房，附近商業中心，交通方便，環境幽雅，交通利便，適合自住，取價八萬九千。

▲東區，兩層兩睡房，附近商業中心，交通方便，環境幽雅，交通利便，適合自住，取價八萬九千。

NORTHBRIDGE REALTY LTD.
恆生實業有限公司

327-1111

IF YOU ARE IN REAL ESTATE, WHY NOT CONSIDER US?
BECAUSE AT NORTHBRIDGE REALTY FOR ONLY \$75.00 A MONTHS, YOU HAVE YOUR VERY OWN DESK AND TELEPHONE.
FOR FURTHER DETAILS, PLEASE CALL ROGER CLEVERLY OR WILLIAM NG.

謝大鈞
F.R.I.; R.I. [B.C.]
GARY TSE
中文直接傳呼電話 680-5275 公司: 683-4618

▲市中心快餐店 生意年收廿多萬 只開八萬餘
▲市中心快餐店 生意年收廿多萬 只開八萬餘
▲市中心快餐店 生意年收廿多萬 只開八萬餘

▲北溫 LONSDALE 最旺區 日做四百餘 另彩券月入千多 開價三萬餘

▲17 街近 RENFREW 新屋三間 紅瓦頂 圓樓梯 十五萬 可用舊屋交換

▲1284 W 7 TH 四年新兩層房 大露台 可望全市景 面積千二百尺 十三萬九

▲3648 E. 26th 兩層房 雙車庫 土庫 適合小家庭 八萬九

▲320-322 西區 15 街上下兩層 33X125 七年新 三睡房 每月收租千五 多開價廿萬九 請速電

▲3593 E. GEORGIA 兩層房 土庫兩睡房 廚房 雙車庫 地極佳 買八萬三千五

▲WHITE ROCK GROCERY 新舖位 大停車場 樓上四房 每年做過五十萬 開價十三萬

▲新屋 3268 CHARLES 紅瓦面 熱水暖氣 面積特大 六睡房 十七萬七

▲1291 東 51 街 土庫 適合交通 兩睡房 土庫 浴廁大 開價九萬餘

▲7239-7247 KINGSWAY 旺商業 四睡房 近多 當家淨收入三萬五 價廿七萬五

MULTIPLE REALTY LTD.
2837 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
DANIEL SEET 薛興發 公司: 434-1431 住宅: 263-0882
ANTHONY CHIANG 公司: 434-1431 住宅: 263-0882

▲紫成興 旺市 威大 街 (溫埠) 電油站及修理 汽車房出售 街角 位 C 2 地段 一萬 平方呎 月營三千 售價 30 萬 最理想 建為商業舖位

▲華寶 舖位 連上三層 單元 及另有兩間 出售 全 部租出 年收一萬六 近溫埠 華市政廳 華 寶舖 生意佳 售價 20 萬餘

DOGWOOD REALTY 3377 FRASER STREET
馬國輝 FRANCIS MA 公司: 570-8841 住宅: 261-1585 中文傳呼: 667-0961

▲新屋 一間 5008 LAMARK 41 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

廖國猷 恆生實業有限公司 **李蔭雄**
MICHAEL LIU 321-2912 **EDWARD LEE**
PHONE: 253-1729 PHONE: 931-8696

▲多倫多 裝修 豪華 有特大 停車場 開 價 13 萬 9 千

▲北溫 兩層 房 雙車庫 土庫 適合 小家庭 八 萬 九

▲17 街 近 RENFREW 新屋 三間 紅瓦 頂 圓樓梯 十五 萬 可用 舊屋 交換

▲1284 W 7 TH 四年 新兩層 房 大露台 可 望全市 景 面積 千二百 尺 十三 萬 九

▲3648 E. 26th 兩層 房 雙車庫 土庫 適合 小家庭 八 萬 九

▲320-322 西區 15 街 上下兩層 33X125 七年 新 三睡房 每月 收租千 五 多開 價廿萬 九 請速 電

▲3593 E. GEORGIA 兩 層房 土庫 兩睡房 廚房 雙車庫 地 極佳 買八 萬三千 五

▲WHITE ROCK GROCERY 新舖位 大停車場 樓上四房 每年 做過五十 萬 開價十 三萬

▲新屋 3268 CHARLES 紅瓦面 熱水暖氣 面積特大 六睡房 十七萬 七

▲1291 東 51 街 土庫 適合交通 兩睡房 土庫 浴廁大 開價九 萬餘

▲7239-7247 KINGSWAY 旺商業 四睡房 近多 當家淨收 入三萬五 價廿七萬 五

陳憲明 STEPHEN CHEN; B.S.
住宅電話: 325-6075 傳呼機: 680-7089

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

Montreal Trust 公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG 住宅: 733-0103

▲新屋 三層 房 近 乃 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

李 WING K. LI P. Eng. (Struct.)
住宅: 274-4516 傳呼: 680-7119 傳呼及姓名 (公司): 434-1431 (24小時)
代理買賣地產 物業 生意 買賣 估價 服務

▲六、日 2 至 4 時開放
703, 3755 BARTLETT COURT B.Y.
本拿比近 LOUGHEED MALL
一睡房 七百呎 柏文 割
價急售 光猛大單邊
向南有三萬餘按揭 (十 萬) 可接受 首期 只需二萬餘 勿失良機!
投資佳音

▲B、C、埠 70 餘座餐 館全滿 減售七萬 餘

▲烈治文山 新屋 多間 二千四百呎至二千八百呎 大地 價由十五萬至十八萬九 詳情請來電查詢
代理一切地產及生意買賣 免費估價 忠誠服務

KINSON CHAN 陳健銘
建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
BUS: (604) 685-1821 RES: (604) 263-1668

▲北溫 兩層 房 雙車庫 土庫 適合 小家庭 八 萬 九

▲17 街 近 RENFREW 新屋 三間 紅瓦 頂 圓樓梯 十五 萬 可用 舊屋 交換

▲1284 W 7 TH 四年 新兩層 房 大露台 可 望全市 景 面積 千二百 尺 十三 萬 九

▲3648 E. 26th 兩層 房 雙車庫 土庫 適合 小家庭 八 萬 九

▲320-322 西區 15 街 上下兩層 33X125 七年 新 三睡房 每月 收租千 五 多開 價廿萬 九 請速 電

▲3593 E. GEORGIA 兩 層房 土庫 兩睡房 廚房 雙車庫 地 極佳 買八 萬三千 五

▲WHITE ROCK GROCERY 新舖位 大停車場 樓上四房 每年 做過五十 萬 開價十 三萬

▲新屋 3268 CHARLES 紅瓦面 熱水暖氣 面積特大 六睡房 十七萬 七

▲1291 東 51 街 土庫 適合交通 兩睡房 土庫 浴廁大 開價九 萬餘

▲7239-7247 KINGSWAY 旺商業 四睡房 近多 當家淨收 入三萬五 價廿七萬 五

DOGWOOD REALTY LTD.
3377 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4C2
BEN LEE 李建興 公司: 876-8841 住宅: 251-6041 直接傳呼機: 667-3202

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

MULTIPLE REALTY LTD.
EDDIE SHIU 免費估價物業 住宅: 879-3083 公司: 434-1431 傳呼機: 667-0071

▲新屋 三層 房 近 乃 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

李標 MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431 住宅: 520-1815 傳呼機: 680-7305
☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

DOGWOOD REALTY 公司: 876-8841
柯其毅 中文傳呼: 667-0813 住宅: 327-1689
KEN AW 中文 872-3955

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

DOGWOOD REALTY 公司: 876-8841
涂念宗 MIGUEL TURCO 住宅: 327-7004

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

MULTIPLE REALTY LTD.
涂念寶 TONY TOWE 住宅: 876-9452

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

DOGWOOD REALTY 公司: 876-8841
柯其毅 中文傳呼: 667-0813 住宅: 327-1689
KEN AW 中文 872-3955

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

DOGWOOD REALTY 公司: 876-8841
涂念宗 MIGUEL TURCO 住宅: 327-7004

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

MULTIPLE REALTY LTD.
涂念寶 TONY TOWE 住宅: 876-9452

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

李雄 Allen Lee M.B.A.
住宅: 263-3842 直接中文傳呼: 645-3896 請留姓名及電話

羅永佳 Stephen LAW M.A.
住宅: 327-1289 傳呼機: 645-3874 (24 小時)

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

SPARK Georgia REALTY
代理買賣地產 物業 生意 買賣 估價 服務
公司: 437-9700

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD.
#308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6
經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

湯天豪 HOWE G. TONG

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

▲東區 33 街 近 乃 街 樓上 兩房 土庫 兩睡房 熱水暖氣 圓 型樓梯 手工好 近 街 交通 方便 售價 11 萬 8 千

機票出讓

有四人張男女機票多倫多來回每張268元。11月26至12月11來回。傳呼機：68000898

士多出讓

西區士多。有六四
九機固定長客。可
前鋪後居。電：
八七九。三四九八

餐館出讓

沙有埠仔獨市唐餐
館出讓。有意者請
自費電：306。
749。2938
查詢。

餐館連
物業出售
亞省離卡加利百三
米。人口三千。獨
立生意。適合移民。
萬九千。

賣
• 地 62x173
GRANVILLE
五睡房現
主可拆建
電：
261-0855
ESTATE LTD

近華埠柏文
兩睡房一廳，雜物房，
有小童免問，如意者請
號喜市定東街，乾洗部詢

廚、廁齊
到六四三
問。

兩房一廳爐頭雪櫃
廚廁齊。京士咸夾
東17街。交通方便
。近學校請電：
875。8765

街夾 兩房一廳 樓下二房一廳。爐 頭雪櫃齊。有風景 電話：254.9 765 陳洽。	菲沙八〇七六正層 兩房兩廳爐頭雪櫃 浴廁齊獨立門口。 有意請電話陳太： 324.1296
---	--

力街夾32街貳房一 廳租平交通便拜貳 至拜五晚五時後拜 六至拜一全天接電 八七四・七六〇六	54街夾VIVIAN街 ・三房一廳・請晚 上五時後電： 437・1547 327・9591 7・9591
---	---

土庫出租
三房廳廚廁爐頭雪
櫃齊近四街夾蘭菲
交通方便。四時後
電3273757

在智利的首都聖地牙哥

牙哥的「杏花村」

炙子
招請廚師
炒鑊一名。做長工
要識用抱鑊為合。
請電四三八。四六
三八接洽。

請送貨員
印刷公司請一名識
講英文及曉得市中
心街道。有意請電
684-2424

餐館請送
餐一名兼打雜。有
意者請到一二〇二
KINGSWAY.

請經驗女售貨員
有意請到六四八
HASTINGS ST.
居廣州19歲微居
國卅歲以下男為
有意者來信 LEE
V.M.P. 0.5056

先慈鄭羅柔好之喪經於十一月十三日(星期三)中午十二時假座暗市黨項儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園 叨蒙

先嚴方銘宗府君廣東開平縣高咀人不幸痛於一九八五年十一月十五日午一點十五分病逝北溫華獅子門醫院 LIONS GATE HOSPITAL

月蓮花
FLORIST
IGHT ST. VAN., C.
872-4124
434-1423
片代理處：
二打街東
一號
金士花鋪

FOR ALL OCCASIONS
CANADA FLORIST
76 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

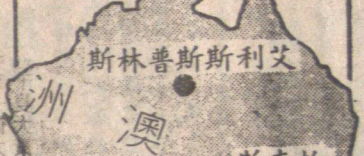


明年四月至一月

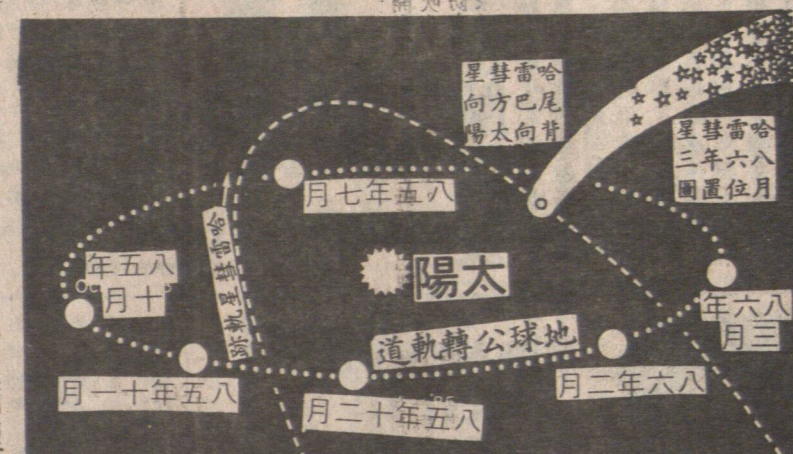
哈雷彗星回歸

明年四月至一月，哈雷彗星將在正午的象天測觀。錢謙誠說，彗星在正午的象天測觀，是天文愛好者，至四月一日，彗星將在正午的象天測觀。

最佳觀測地點



明年四月至一月，哈雷彗星將在正午的象天測觀。錢謙誠說，彗星在正午的象天測觀，是天文愛好者，至四月一日，彗星將在正午的象天測觀。



哈雷彗星明年回歸軌跡圖

相思木育出香菇

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

相思木育出香菇，這是一項新的技術。相思木是一種名貴木材，其生長速度較慢，但其木材質地堅硬，且能抵抗蟲害。現在，科學家發現，在相思木上可以培育出香菇，這將為木材業帶來新的發展機會。

嗜吃半生熟肉和魚生

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

嗜吃半生熟肉和魚生，這是一種不良的飲食習慣。半生熟的肉類含有大量的細菌，容易導致食源性疾病。而魚生則含有寄生蟲，對人體健康造成威脅。為了預防疾病，建議消費者在購買和食用肉類及海鮮時，應選擇新鮮、熟透的產品。

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號 電話: 669-5840

精美蛋卷 每罐 \$2.49	永利威玫瑰露五加皮 每支 \$8.99
群衆大馬仔 每包 89¢	50磅泰國風標香米 每包 \$15.50
湖北鹹蛋 每包 \$3.99	50磅泰國蘭花牌糯米 每包 \$12.99
珠江牌鹹三蒸 每包 79¢	泰國椰奶 每罐 49¢
250克龍口粉絲	黃糖 每磅 49¢

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.
華埠打東街138號 電話: 687-6977

由陳奕能中醫師主理

貨品齊全	唐山雜貨	成藥酒	京果海味	地道藥材	參茸補品
------	------	-----	------	------	------

新址擴張誌慶

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

常備各種魚類

- 紅魷魚、紅魷魚
- 黃花魚、白魷魚
- 牙帶魚、生魚
- 獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌

三牙或咸魚

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)
812 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.
Tel: 682-7373

賀聖誕送玩具

聖誕將屆普天同慶。本銀行預備精美玩具贈送客戶。辦法如下:

- (1)無論新舊(儲蓄客戶)存款達二千元。存足卅天。可獲贈玩具一款。
- (2)存款達四千元而存足卅天。可獲贈兩款。
- (3)每戶最多可獲贈玩具兩款。先到先得。送完即止。

平原獨方雜貨同業商會通告

敬啟者:本會謹訂於一九八五年十一月廿三日星期六下午六時正。假座雲峰園蘭湖街九八七號。漢宮大酒樓舉行第十五屆執委就職典禮暨聯歡宴會。有幸運抽獎。謹請全體會員屆時踴躍參加。並請早至(在十一月廿一日前)回會領取免費赴席券。以便安排席位。多謝合作。

特此通告
全體會員知照。

平原獨立雜貨同業商會
主席:林文炯
書記:楊觀賢 謹啟

一九八五年十月廿八日

Guardian Trust Company

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011
Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
(Member of Canada Deposit Insurance Corp.)
週一至週五 (上午九時至下午四時)

*買賣黃金、白銀、白金、及鉑條。	*美金及加幣日計利息儲蓄支票戶口。
*買賣黃金、白銀、白金、及鉑存單。	*加幣定期存款
*買賣富格林、楓葉金幣。	*退休儲蓄計劃
*買賣外幣、旅行支票、及銀行本票。	*購屋儲蓄計劃
	*房屋實業貸款

請電: 687-0011 華語服務員 趙先生 (MR. CLARENCE CHAO)

本行是加拿大存款保險會員

小山區自由黨年會

李僑棟發表演講

【本報訊】雲南人士，甚為踴躍，小山區自由黨年會，於昨日(十九日)晚，在省府大酒家舉行。李僑棟律師，由雲南來賓，主講「自由黨與自由社會」，並由李僑棟律師，主講「自由黨與自由社會」。



李僑棟律師在會中發言。

平權會滿城開全國會議

爭取華人政治就業平等

【本報訊】全加華人平權會(平權會)於十一月十四日，連日三晚，在滿地可舉行第五屆全國會議。是次會議，由滿地可平權會主席，主持開幕禮。

蘇州訪問團將抵城

中華會館定期歡迎

【本報訊】蘇州市政府，應城多市市長之邀請，將於十一月二十三日，由蘇州訪問團，抵城訪問。

辦劃計區京僑中

組動活樂康童兒

【本報訊】中僑互助會，將於十一月二十三日，在士嘉堡區，舉辦「兒童康樂活動」。

黃氏宗親總會

定期舉行選舉

【本報訊】黃氏宗親總會，將於十一月二十三日，在士嘉堡區，舉行會員大會及選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

雲南選舉總覽

定期舉行選舉

【本報訊】雲南省政府，將於十一月二十三日，在昆明舉行選舉。

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話: 253-4706
24小時服務
●免費估價
●取價從廉
WASHERS DRYERS 修理: 裝置設計
FRIGIDERS
乾洗衣機、爐頭雪櫃、大小凍房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

如意齋菜館
BUDDHIST Vegetarian Restaurant
週年酬賓堂食外賣 一律九折
(由十一月五日至十一月廿日止)
全部食品保證不含味精
687-5231
363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P3

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616
辣味牛肉干、甜味牛肉干、頂靚大臘鴨、五香大臘鴨、真正鴨肝腸、特製珍肝腸、美味白油腸、招牌老油腸

青聯會通告
由一九八五年十一月七日起，本會改用如下通訊地址：
CHING LIAN ASSOCIATION
358 E. 23RD AVE.
VANCOUVER B.C. V5V 1X5
特此通告
溫哥華青聯會
一九八五年十一月七日

燕樂海鮮酒家
YEN LOCK SEAFOOD RESTAURANT
全新裝修經已開張營業
抱一貫宗旨為僑胞提供最高飲食享受
新張期間大酬賓 一律八折
點心晚飯
67 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 電話: 681-3925

元豐公司
YUEN FONG COMPANY LIMITED
每週推出大量特價品
平到你笑
(本週由十一月十八日至廿四日止)
廚房用具 陶瓷器皿 手工藝品
一律八折
機不可失，欲購從速！
總店：片打東街242-4號 683-6858-59
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

廣興肉食公司
KWONG HING COMPANY
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939
貨物齊全 歡迎選購
新貨又到 特價傾銷
繁榮華埠
平價傾銷
豬江生抽王 每磅 89¢
江門米 每包 59¢
東莞米 每包 59¢
香港高級魚 每包 79¢
十全大補酒 每瓶 3.50
糖水荔枝 每罐 99¢
湖南白菜 每包 49¢
新到香港祥發咸蛋 特價出售
皮蛋及中國各款葯酒

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

住宅：327-7842

△本行新近加入威信公司服務，
△下列新盤請速查詢：
△東區新屋數間，在建中，價
錢由十六萬餘起，紅瓦磚面，
熱水暖氣，土庫完成。
△原價一萬八千餘，土庫有廚房，
住所，連實八萬餘。
△八呎排屋，月入四千餘，大
有前途。
△三層上下好屋，每月入息一千
三百元。
伍澤濂啟

房屋買賣
物業收租

Autoplan
醫生汽車
藥意車屋
燕梳

代理

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面
香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
三藩市來回179元起 羅省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起巴士團439元起
☆台灣環島八日遊425元起另加機票
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
☆環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話：324-3738

七天營業
九時至六時
承接馳名金豬
市場
平價
常備明爐燒烤
特設燒臘快餐

油各燒承新馳鮮燒
糖式臘接鮮名鷄臘
酒鹵快金蔬臘靚肉
米味餐豬菓味鴨食

專營

872-0696

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

雙重玻璃

DOUBLE GLAZE

或

單層暴風窗

INSIDE STORM

連工包料

LABOUR AND MATERIAL

25% OFF

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

V6A 1X6 CANADA

TEL: 680-6281, 680-6282

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

專營：參茸藥材，成藥中國補酒，海味什貨，種類繁多，零沽批發
一律歡迎，今期特價品：上海菊花晶每合 70z \$1.39 凡買滿十合送一合，
廣東菊花晶每合 85z 買滿十合亦係送一合，中國雙冬菇每磅 \$9.99 益
食紋黨參半磅 \$3.99 靚紅棗每磅 \$1.89 中國武夷蛤蚧大補茶每合
\$17.99 同時推出淮山水魚精，鹿尾膠精，人參蛤蚧精，北京蜂王精，
少林藥酒，狀元紅，雙蛇酒，巴戟酒，河南淮山，四川冬虫草，四川杜
仲，四川紋黨參，杭州白菊花等等，歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)

刊名	出版期	一年	二年	三年
北京週報 (英)	週刊	\$21	\$36	\$50
中國畫報 (中) (英)	月刊	\$17	\$29	\$40
中國文學 (英) (法)	季刊	\$7.50	\$12	\$18
中國建設 (英)	月刊	\$13	\$22	\$30
人民中國 (日)	月刊	\$13	\$22	\$30
中國婦女 (英)	月刊	\$13	\$22	\$30
中國體育 (英)	月刊	\$13	\$22	\$30
中國的社會科學 (英)	季刊	\$30	\$51	\$72
中國經濟 (中) (英)	季刊	\$7.00	\$11	\$16
中國對外貿易 (中) (英)	季刊	\$7.00	\$11	\$16
中國對外貿易 (中) (法) (西)	月刊	\$34	\$57	\$80
中華醫學雜誌 (英)	月刊	\$54	\$90	\$130
中國集郵 (英)	雙月刊	\$9.50	\$16	\$23
上海畫報 (中) (英)	雙月刊	\$10	\$17	\$24

徵求一九八六年
長期期刊訂戶

加西總代理：
華安國貨公司
電話：(604) 681-8531

VAN-CHINA TRADE CENTRE, LTD.
223 KEEFER STREET VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6

附註：1. 新訂、續訂、訂戶，贈送八六年月曆一份。
2. 介紹訂戶，贈送真絲領巾、紀念郵票、或磁碟風光月曆等。
3. 訂購雜誌，均由北京直接寄到府上。
4. 截止日期：八六年二月廿八日。

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

[精工修理車身 令閣下放心又開心] 電話：253-7814

手藝精，工作靚
加拿大執照，十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車

唔怕價比價 最怕貨比貨

精工担保 担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

Johnny Chau Wayne Yu

- * We Specialize In
- * European & Import Cars
- * I.C.B.C. Claims
- * Top Quality Body Work
- * First Class Custom Paint Job
- * B.C. Certified Workmanship
- * All Works Guaranteed



實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用。
I.C.B.C.

為酬謝顧客
I.C.B.C. 工作費超過
一千五百元者
七五折優待

妥當。
能保證質量及工作
焗油房內處理，故
由一流專科技師於
及漆油全部工作均
採用歐美最佳材料
自新張以來因嚴格
實力車身修理公司

車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：

免費汽車借用
代辦 I.C.B.C. 手續



唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788



快捷

車身修理

FAST 'A'

